



Curial y Güelfa

Atribuído a Íñigo Dávalos
Adaptación teatral de Jaume Policarpo

BAMBALINA
TEATRE PRACTICABLE





Curial y Güelfa

La novela de caballerías *Curial y Güelfa*, escrita en el siglo XV, es considerada una de las obras más significativas de la literatura en nuestra lengua.

Su autoría, recientemente atribuida a Íñigo Dávalos por el filólogo e historiador valenciano Abel Soler, renueva el intenso debate entre especialistas sobre su origen y la identidad de su creador.

Íñigo Dávalos fue hijo de uno de los nobles más ricos y poderosos de la Castilla de su tiempo; Ruy López Dávalos, el cual estuvo implicado en una conjura fallida y tuvo que exiliarse a la corte del rey Alfonso el Magnánimo instalada en el Palacio del Real de Valencia. Fue criado en la corte como paje junto a su hermano y tiempo después, acompañó al rey en su aventura italiana. Amigo y mecenas de los humanistas italianos más prestigiosos, fue amante de los libros, la música y el arte y creó una de las bibliotecas más importantes de la época. Logró un gran prestigio como diplomático y cortesano.

Curial y Güelfa es una obra excepcional. Las alusiones a la onomástica y a las situaciones históricas del siglo XV que contiene, apuntan hacia una redacción definitiva de la obra alrededor de los años 1446-1448. El perfil lingüístico del autor lo delata como alguien que ha aprendido su lengua habitual en Valencia. La novela está minuciosamente elaborada por una persona formada en la cultura medieval, pero con un sorprendente grado de asimilación de los ideales humanísticos. Es evidente que la biografía del gran camarlengo Dávalos aporta múltiples informaciones tangenciales sobre personajes, situaciones anecdóticas y fuentes bibliográficas muy concretas y localizadas que ayudan a interpretar y a entender la intención literaria del autor, a la vez que ensanchan su significación histórica y cultural.

Curial y Güelfa

Curial y Güelfa es una obra de amor y gestas caballerescas. Presenta la dificultosa relación entre dos enamorados de condiciones contrastadas: ella, una noble y rica señora viuda, y él, un joven humilde y ocioso que busca a quién servir para prosperar. Al cruzarse se enamoran, y Güelfa decide favorecerlo para que mejore y se convierta en un honorable caballero y hacer así posible su unión. Pero Curial, al iniciar su aventura, comete muchos errores, ufano por la admiración que despierta su belleza y la valentía que demuestra en todos los combates que se le presentan. Güelfa, que lo mantiene bajo vigilancia todo el tiempo, se siente decepcionada por sus deslealtades, lo desprecia, le retira el apoyo económico y acaba rechazándolo drásticamente bajo la sentencia de no perdonarlo hasta que toda la corte de Francia se lo pida. Cae en desgracia y toda su vida se pone patas arriba hasta que, de nuevo, gracias a que Curial consigue recuperar la fortuna y el prestigio de caballero, puede demostrarle a Güelfa la fuerza y perdurabilidad de su amor por ella, ayudado, eso sí, por el rey, la reina y toda la corte francesa.

Curial y Güelfa

Atribuido a Íñigo Dávalos
Adaptación teatral de Jaume Policarpo

UN ESPECTÁCULO DE BAMBALINA TEATRE PRACTICABLE



bambalina.es

Curial y Güelfa

La versión teatral de Jaume Policarpo pretende simplificar la narración para hacerla asequible escénicamente, seleccionando los pasajes más determinantes en la compleja relación romántica que mantienen los protagonistas, y traduciendo teatralmente la épica aventurera que rodea al héroe. Esta versión también hace énfasis en los diálogos que muestran los conflictos entre los personajes y que a su vez, exponen una concepción humanística de gran riqueza y profundidad. Policarpo se esfuerza en transmitir cómo



son todas las ubicaciones fantásticas, así como la diversidad cultural y geográfica que refleja la novela, y también ese planteamiento de autor que quiere divertir, sorprender y fascinar al lector, en este caso, al espectador.

Bambalina comienza con esta propuesta una nueva línea de investigación formal a partir del uso de la máscara combinada con un vestuario específico, que convierte al intérprete en un títere humanizado. Esta recreación estética de los personajes propone a los más jóvenes un ambiente escénico fantasioso muy próximo a la estética del cómic o de los video-juegos. Este mundo inventado estará reforzado por las proyecciones animadas sobre una pantalla digital, que es el elemento primordial de la escenografía.

Bambalina, con este nuevo proyecto, pretende difundir y revalorizar una obra capital de nuestra literatura. *Curial y Güelfa*, ahora mismo, se mantiene incomprensiblemente, en un rincón poco iluminado de nuestras librerías. Verla en escena seguro que despierta la curiosidad de muchos, contribuyendo así a su reconocimiento general.



Curial y Güelfa

Atribuido a Íñigo Dávalos / Adaptació teatral de Jaume Policarpo

DIRECCIÓN ESCÉNICA

Jaume Policarpo

INTÉRPRETES

Jorge Valle

Marina Alegre

Francesc Romeu

ILUSTRACIONES

I ANIMACIÓN EN ESCENA

Carol Ugarte

DISEÑO ESCENOGRAFÍA

Jaume Policarpo

Miguel Ángel Camacho

Salva Vicent

DISEÑO Y CONSTRUCCIÓN MÁSCARAS

Miguel Ángel Camacho

DISEÑO Y CONFECCIÓN VESTUARIO

Adame

DISEÑO ILUMINACIÓN

Antonio Castro

COMPOSICIÓN MUSICAL
Y ESPACIO SONORO

Gonzalo Manglano

Laia Blasco

DISEÑO GRÁFICO

E ILUSTRACIÓN CARTEL

Jaume Marco

FOTOGRAFÍA

Vicente A. Jiménez

VÍDEO PROMOCIONAL

Sergio Serrano

ASISTENCIA TÉCNICA

Yapadú-Michel Blasco

PRODUCCIÓN COMPAÑÍA

Ruth Atienza

Maribel Bayona

DISTRIBUCIÓN

Marisol Limiñana

PROYECTO PEDAGÓGICO

Ruth Atienza

Maribel Bayona

AGRADECIMIENTOS

Ayuntamiento de Algemesí

Sara Boix de MADPUBLID3D

BAMBALINA TEATRE PRACTICABLE

Bambalina aparece en la escena valenciana en 1981 y dirige su mirada hacia una modalidad tan singular como el teatro de títeres. La compañía siempre ha destacado por la voluntad de abrir el código de los títeres hacia mundos claramente interdisciplinares y ha presentado propuestas con una dramaturgia viva, emparentada con otras artes visuales.

En su larga trayectoria ha puesto en escena algunos títulos emblemáticos del repertorio literario y musical universal como *Pinocho*, *Quijote*, *Ulises*, *Cyrano de Bergerac*, *Alícia*, *El Retablo de Maese Pedro*, *Historia del Soldado*, *¡Cenerentola!*, *Carmen* y *El jorobado de Notre Dame*.

También ha desarrollado una línea de creación más personal con propuestas como *El Jardín de las delicias*, *Pasionaria*, *La Sonrisa de Federico García Lorca*, *El cielo en una estancia*, *Kraft*, *La mujer irreal*, *Cosmos*, *Petit Pierre*, *Cubos*, *Kiti Kraft* (Premio MAX 2018 Mejor espectáculo público familiar).

En su última etapa continúa con la adaptación de clásicos universales como *La Celestina* (4 Premis Arts Escèniques Valencianes: Mejor dirección escénica, Mejor adaptación texto, Mejor actriz, Mejor espectáculo de teatro). En 2019 estrena *Hamlet*, su primer Shakespeare, en el Festival Sagunt a Escena. En 2021 estrena *Cucu* (Premi Millor espectacle infantil Arts Escèniques Valencianes 2022).

Edipo, versión de Jaume Policarpo, se estrena en noviembre de 2020 en el Teatre El Musical de Valencia y en 2023 estrena una versión ampliada que inaugura el Festival Sagunt a Escena. Su última adaptación es la obra *Curial y Güelfa*, estrenada en 2023 y recién presentada en la Mostra de Teatre d'Alcoi.



26 OCTUBRE 2023 / DIARI ARA MULTIMEDIA

Críticas teatrales por Marta Rosella

Magistral. Es más que posible que la adaptación teatral que Jaume Policarpo ha hecho del romance caballeresco *Curial y Güelfa* haya sido una de las grandezas de la Mostra de Teatre d'Alcoi 2023, que aún no ha acabado. Se ha hablado mucho de otro clásico en catalán como pueda ser el *Tirant lo Blanch*, pero Bambalina Teatre Practicable se ha arriesgado en este caso y ha sido pionera. Como nos tiene acostumbradas, no ha fallado, y nos ha hecho soñar con esta propuesta deliciosa.

Es precioso volver a revisar la esencia de una obra que recuerda a novelas como por ejemplo *Lancelot*. «Leerla», encima del escenario, con los ojos de un adolescente. Como si se tratara de un primer amor construido con mensajes de pintadas de grafiti: con las mariposas en el estómago, la emoción propia de las primeras veces, la ingenuidad y la incertidumbre que van de la mano cuando el final parece inesperado.

La adaptación de Policarpo invita a cerrar los ojos y dejarse llevar: viajar con sus palabras en el mundo

de dos amantes, recelosos y víctimas a la vez de las temeridades de la época. Jugar con las imágenes en esta obra, que es pura plasticidad, que nos modela como títeres traviosos en un formato ingenioso y muy idóneo por un público adolescente, que ha disfrutado de lo lindo en la representación de este jueves en Teatro Salesianos.

Curial y Güelfa de Bambalina Teatre Practicable es pura magia para los ojos de cualquier espectador. Es arte interactivo, palpable y una narración con historia gráfica, también. Que se escribe y se sobrescribe. Ambos personajes, a pesar de ser incomprensidos en su tiempo, llegan a nuestros días con la empatía suficientemente actualizada. Para provocarnos risa con unos pasos básicos de *twerking*, o para hacernos cabalgar al galope desde nuestra butaca, caer redondos en el suelo ante un beso inesperado o, incluso, emocionarnos con un final donde el público también forma parte. Queda más que demostrado que *Curial y Güelfa* es una joya que nunca pasa de moda, por si había ninguna duda. Como el primer amor en la retina y en la memoria.





Bambalina Teatre Practicable

Calle Manyà, 5-bajo
46009, València
T. (+34) 96 391 13 73
info@bambalina.es

bambalina.es

DISTRIBUCIÓN
T. (+34) 664 576 071 / marisol@bambalina.es

CAMPAÑAS ESCOLARES
+34 647 791 529
maribeldidactica@bambalina.es
www.bambalina.es/didactica